
《三国演义》嘉靖本、叶逢春本 比对本

周文业 整理

2020 年 9 月

第 1 则 祭天地桃园结义

嘉靖元年本

第 1 则 祭天地桃园结义

后汉桓帝崩，灵帝即位，时年十二岁。朝廷有大将军窦武、太傅陈蕃、司徒胡广共相辅佐。

至秋九月，中涓曹节、王甫弄权，窦武、陈蕃预谋诛之，机谋不密，反被曹节、王甫所害。中涓自此得权。

建宁二年四月十五日，帝会群臣于温德殿中。方欲升座，殿角狂风大作，见一条青蛇，从梁上飞下来，约二十余丈长，蟠于椅上。

灵帝惊倒，武士急慌救出，文武互相推拥，倒于丹墀者无数，须臾不见。

片时大雷大雨，降以冰雹，到半夜方住。东都城中，坏却房屋数千余间。

建宁四年二月，洛阳地震，省垣皆倒，海水泛滥，登、莱、沂、密，尽被大浪卷扫居民入海，遂改年熹平。自此边界时有反者。

熹平五年，改为光和，雌鸡化雄。

六月朔，黑气十余丈，飞入温德殿中。

叶逢春本

第 1 则 祭天地桃园结义

后汉桓帝崩，灵帝即位，时年十二岁。朝廷有大将军窦武、太傅陈蕃、司徒胡广共相辅佐。

至秋九月，宦官曹节、王甫弄权，窦武、陈蕃谋诛，机谋不密，反被曹节、王甫所害，宦官自此得权。

建宁二年四月十五日，帝会群臣于温德殿中；却欲坐，忽狂风大作，见一条青蛇从梁上飞下，约长二十余丈，蟠于椅上。

灵帝惊倒，武士急慌救出，文武互相推倒于丹墀者无数。须臾不见此怪。

大雨大雷降以冰雹，到半夜方住，东都城中坏却房屋数千余间。

建宁四年二月，洛阳地震，省垣皆倒，海水泛滥，登、莱、沂、密尽被大浪卷扫，居民入海，遂改为熹平。自此边界时有反者。

熹平五年改为光和，地震五番。

六月朔，黑气十余丈飞入温德殿中。

嘉靖元年本（续 1）

秋七月，有虹见于玉堂，五原山岸，尽皆崩裂。种种不祥，非止一端。

于是灵帝忧惧，遂下诏，召光禄大夫杨赐等诣金商门，问以灾异之由及消复之术。赐对曰：

臣闻《春秋谶》曰：“天投蜺，天下怨，海内乱。”加四百之期，亦复垂及。今妾媵奄尹之徒，共专国朝，欺罔日月，又鸿都门下，招会群小，造作赋税，见宠于时。更相荐说，旬月之间，并各拔擢：乐松处常伯，任芝居纳言，郤俭、梁鹄各受丰爵不次之宠，而令缙绅之徒委伏畎晦，口诵尧、舜之言，身蹈绝俗之行，弃捐沟壑，不见逮及。冠履倒易，陵谷代处。幸赖皇天垂象谴告。《周书》曰：“天子见怪则修德，诸侯见怪则修政，卿大夫见怪则修职，士庶人见怪则修身。”唯陛下斥远佞巧之臣，速征鹤鸣之士，断绝尺一，抑止槃游。冀上天还威，众变可弭。

议郎蔡邕亦对，其略曰：

臣伏思诸异，皆亡国之怪也。天于大汉，殷勤不已，故屡出妖变，以当谴责，欲令人君感悟，改危即安。蜺堕鸡化，皆妇人干政之所致也。前者乳母赵娆，贵重天下；永乐门史霍玉，又为奸邪。察其赵、霍，将为国患。张颢、伟璋、赵玠、盖升，并叨时幸，宜念小人在位之咎。伏见郭禧、桥玄、刘宠皆忠实老成，宜为谋主。夫宰相大臣，君之四体，不宜听纳小吏，雕琢大臣也！且选举请托，众莫敢言，臣愿陛下忍而绝之。左右近臣，亦宜从化。人自抑损，以塞咎戒，则天道亏满，鬼神福谦矣！夫君臣不密，上有漏言之戒，下有失身之祸。愿寝臣表，无使尽忠之吏，受怨奸仇。谨奏。

帝览奏而叹息，因起更衣。曹节在后窃视，悉宣告左右，事遂泄漏，邕等被罪。中涓吕强怜其才，奏请免罪。

后张让、赵忠、封谿、段珪、曹节、侯览、蹇硕、程璜、夏辉、郭胜这十人执掌朝纲，自此天下桃李，皆出于十常侍门

叶逢春本（续 1）

秋七月，有虹见于玉堂，五原山岸，尽皆崩裂。种种不祥，非止一端。

此时宫中十常侍用事，那十人？张让、赵忠、段圭、曹节、侯览、封谿、蹇硕、

嘉靖元年本（续2）

下。朝廷待十人如师父，由是出入宫闱，稍无忌惮，府第依宫院盖造，不题。

却说中平元年甲子岁，巨鹿郡有一人，姓张，名角。一个兄弟张梁，一个兄弟张宝。

角，初是个不第次秀才，因往山中采药，遇一老人，碧眼童颜，手执藜杖，唤角至洞中，授书三卷，名《太平要术》咒符以道为念：“代天宣化，普救世人；若萌异心，必获恶报。”

角拜求姓名，老人曰：“吾乃南华老仙。”遂化阵清风不见了。

角得此书，晓夜攻习，能呼风唤雨，号为“太平道人”。

中平元年正月内，疫毒流行，张角散施符水，称“大贤良师”。请符救病者，无有不应。令患者亲诣座前，自说己过，角与忏悔，以致福利。角有徒弟五百余人，云游四方救病，次后徒众极多。

角立三十六方，分布大小方者，乃将军之称也。大方万余人，小方六七千，各立渠帅。

讹言：“苍天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。”令众以白土，写“甲子”二字，于各家门上；及郡县市镇，宫观寺院门上，亦书“甲子”二字。

青、徐、幽、冀、荆、扬、兖、豫、其八州之人，家家侍奉大贤良师张角名字。

角遣大方马元义，暗赍金帛，结交十常侍封谄、徐奉，以为内应。

角与弟梁、宝商议云：“至难得者，民心也。今民心已顺，若不乘势取天下，诚为万代之可惜！”梁云：“正合弟机。”一面造下黄旗，约会三月初五一齐举事，遣弟子唐州，驰书报封谄。

唐州径赴省中告变，帝召大将军何进

程广、夏辉、郭胜。这十个把握朝纲，是

叶逢春本（续2）

他门下得官做，不是他门下，干有功劳且守缺期。灵帝自尝说：“张常侍是我父，赵常侍是我母。”因此宦官全无忌惮，府第体官院盖造。

中平元年，岁甲子，钜鹿郡有一人姓张名角，有两个兄弟，一个张梁，一个张宝。

张角初是个下第秀才，因往山中采药，遇一老人，碧眼童颜，手执藜杖，唤张角至祠中，授书二卷，名《太平要术》，祝付：“以道为念，代天宣化，普救世人，若萌异心，必获恶报。”

张角拜求姓名，老人曰：“吾乃南华老仙。”化阵清风而不见。

张角因得此书，晓夜攻习，能呼风唤雨，号为“太平道人”。

中平元年正月内，疫毒流行，张角散流施符水，称“大贤良师”，请符救病者无有不应。领患者亲诣座前，首说己过，角与忏悔，以求福利。角徒弟五百余人，云游四方救病，次后徒众极多。

角立三十六方，分布天下，方者乃将军之称也。大方万余人，小方六七千人。

各处州郡皆言：“今岁岁在甲子，正是上元甲子，主天下太平。”取白土，于各家门上写“甲子”二字，至州城、县镇、宫观、寺院门上皆书“甲子”二字。

青、徐、幽、冀、荆、扬、兖、豫千里之间，家家侍奉大贤良师张角名字。

遣一人马元义，暗赍金帛，结好中常侍封谄、徐奉以为内应。

角与弟张宝商议曰：“至难得者，民心也。今民心已顺，若不乘势取天下，诚为万代之可惜。”梁云：“正合弟机。”一面造下黄旗。张角自号，约会于三月初五日一齐举事；结连封谄以为内应，遣弟子唐周驰书报封谄。

唐周径赴朝中告变。帝急召大将军何

嘉靖嘉靖元年本（续3）

调兵。先擒马元义斩之，次收封谥等一千人下狱。

张角闻知事发，星夜起兵。张角自称“天公将军”，弟宝称“地公将军”，弟梁称“人公将军”，召百姓云：“今汉运数将终，大圣人出，汝等皆宜顺天从正，以乐太平。”

四方百姓，裹黄巾从张角反者四五十万，逢州遇县放火劫人，所在官吏望风逃窜。

何进奏帝：“火速分头降诏，令各处备御，讨贼立功。”一面差中郎将卢植、皇甫嵩、朱雋各引精兵，分三路讨之。

且说张角一军前犯幽、燕界分。校尉邹靖来见幽州太守。太守姓刘，名焉，字均郎，江夏竟陵人也，汉鲁恭王之后。

刘焉问邹靖云：“黄巾生发，侵及境界，当如之何？”靖曰：“既汉天子有明诏，令各处讨贼，明公何不招军以助国用？”焉然其说，随即出榜，各处张挂，招募义兵，量才擢用。

时榜文到涿县张挂去，涿县楼桑村引出一个英雄。

那人平生不甚乐读书，喜犬马，爱音乐，美衣服；少言语，礼下于人，喜怒不形于色；好交游天下豪杰，素有大志。

生得身长七尺五寸，两耳垂肩，双手过膝，目能自顾其耳，面如冠玉，唇若涂朱。

中山靖王刘胜之后，汉景帝阁下玄孙，姓刘，名备，表字玄德。昔刘胜之子刘贞，汉武帝元狩六年封为涿郡陆城亭侯，坐酎金失侯，因此这一枝在涿郡。

玄德祖刘雄，父刘弘。因刘弘曾举孝廉，亦在州郡为吏。

备早丧父，事母至孝；家寒，贩履织席为业。舍东南角上有一桑树，高五丈余，遥望童童如小车盖，往来者皆言此树非凡，相者李定云：“此家必出贵人。”玄德年幼时，与乡中小儿戏于树下，曰：“我为天子，当乘此羽葆车盖。”叔父责曰：“汝

进乃何皇后之兄也。进调兵先擒马元义，叶逢春本（续3）

斩之；次收封谥等一千人下狱。

张角闻知事发，星夜起，召百姓云：“今汉运数终，有大圣人出，尔等皆宜顺天从正，以乐太平。”

四方百姓裹黄巾从张角，反者四五十万，逢州遇县，放火劫人，所在官吏望风逃窜。

何进奏帝：“火速分头降诏，令各处备御，讨贼立功。”一面遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱雋各引兵五万，分三路讨贼。

且说张角一军，前犯幽燕界分，校尉邹靖来见幽州太守。太守姓刘名焉，字君朗，江夏竟陵人也，汉鲁恭王之后。

刘焉问邹靖云：“黄巾生发，侵及境界，当如之何？”邹靖曰：“既汉天子有明诏令各处讨贼，明公何不招军以助国用？”焉然其说，随即出榜，各处张挂，招募义兵，量才擢职。

时榜文到涿州张挂去，涿县楼桑村引出一个英雄汉。

那人平生不好诗书，只喜犬马，爱音乐，美衣服，少言语，礼下于人，喜怒不形于色，好交游天下豪杰，素有大志。

生得身长七尺五寸，两耳垂肩，双手过膝，龙目凤准，其面如冠玉，唇若涂朱。

中山靖王刘胜之后，汉景帝阁下玄孙，姓刘名备，表字玄德。昔刘胜之子刘真，汉武帝元狩六年，封为涿县陆城亭侯，因此这一支流落在涿县。

玄德祖父刘雄、父刘弘曾举孝廉，亦无世仕，州郡为吏。

弘早丧，玄德事母至孝，家寒无可养赡，贩履织席为业。玄德住处，草舍东南角篱内有一株大桑树，高五丈余，枝叶茂盛，远近通望见，重重如车盖，往来之人皆言此树非凡。有相者李定曰：“此家必

嘉靖元年本(续4)

勿妄言，灭吾门也！”

年一十五岁，母使行学，与同宗刘德然、辽西公孙瓒为友。玄德叔父刘元起见玄德家贫，常资给之。元起妻曰：“各自一家，何能常耳。”元起曰：“吾宗中有此儿，非常人也！”

中平元年，涿郡招军。此时玄德年二十八岁，立于榜下，长叹一声而回，随后一人厉声言曰：“大丈夫不与国家出力，何苦长叹？”

玄德回顾，见其人身长八尺，豹头环眼，燕颌虎须，声若巨雷，势如奔马。玄德见此人形貌异常，遂与同入村中，问其姓名。

其人曰：“吾姓张，名飞，字益德。世居涿郡，颇有庄田，卖酒屠猪，专好结义天下壮士。却才见公看榜，缘何长叹？”

玄德曰：“我本汉室宗亲，姓刘，名备，字玄德。今闻黄巾贼起，劫掠州县，有心待扫荡中原，匡扶社稷，恨力不能耳！”

飞曰：“正合吾机。吾有庄客数人，同举大事，若何？”玄德甚喜。

留饮酒间，见一大汉推一辆小车，到店门外歇下车子，入来饮酒，坐在桑木凳上，唤酒保：“即酹酒来，我待赶入城去充军，怕迟了！”

玄德看其人，身長九尺三寸，髯长一尺八寸，面如重枣，唇若抹朱，丹凤眼，卧蚕眉，相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀同坐，问及姓名。

其人言曰：“吾姓关，名羽，字长生，其后改为云长，乃河东解良人也。因本处豪霸倚势欺人，关某杀之，逃难江湖五六年矣。今闻招募义士破黄巾贼，欲往应募。”玄德遂以己志告之。

三人大喜，同到张飞庄上，共论天下之事。关、张年纪皆小如玄德，遂欲拜为兄。

出贵人。”初，玄德幼时，与乡中小儿戏
叶逢春本(续4)

于树下，玄德曰：“我为天子，当乘此羽葆盖车。”叔父戒之曰：“汝勿妄言，灭吾门也。”

年一十五岁，母使行学，与同宗刘德然、辽西公孙瓒为友。刘德然父刘元起见玄德家贫，常资给之。元起妻云：“各自一家，何能常尔？”元起曰：“吾宗中有是儿，非常人也。”

中平元年，涿郡招军时，玄德二十八岁，立于榜下，长叹一声而回，后有一人，厉声而言曰：“大丈夫不与国家出力，何故长叹耶？”

玄德回头，见其人身长八尺，豹头环眼，燕颌虎须，声若巨雷，势如奔马。玄德见此人形貌异常，遂与同入村，务问其人姓名。

其人云：“姓张名飞，字翼德，世家涿郡，颇有庄田，卖酒屠猪，专好结义天下壮士。却才见公看榜，何故长叹？”

玄德曰：“我本汉室宗亲，姓刘名备，字玄德，今闻黄巾起，劫掠州县，有心待扫荡中原，匡扶社稷，恨力不能尔！”

飞曰：“正合吾机，吾有庄客数人，同举大事若何？”玄德甚喜。

飞邀玄德入酒店，正饮间，见一大汉推一辆车到店门外，倚下车子，入来饮酒，坐在桑木凳上，唤酒保：“疾筛酒来，我待赶入城去充军，怕迟了。”

玄德看其人身长九尺三寸，须长一尺八寸，面如重枣，唇若涂朱，丹凤眼，卧蚕眉，相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀同坐，问其姓名。

其人言曰：“吾姓关名羽，字寿长，后改为云长，河东解良人也。因本处豪霸倚势欺人，关某杀之，逃难江湖五六年矣。今闻招募义士破黄巾贼，欲往应募。”玄德以遂以己志告之。

三人大喜，同到张飞庄上，共论天下之事。关、张皆小如玄德，欲拜为兄。

嘉靖元年本（续 5）

飞曰：“我庄后有一桃园，开花茂盛，明日可宰白马祭天，杀乌牛祭地，俺兄弟三人结生死之交，如何？”三人大喜。

次日，于桃园中列下金纸银钱，宰杀乌牛白马，列于地上。

三人焚香再拜，而说誓曰：“念刘备、关羽、张飞虽然异姓，结为兄弟，同心协力，救困扶危，上报国家，下安黎庶，不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。皇天后土，以鉴此心，背义忘恩，天人共戮！”

誓毕，共拜玄德为兄，关某次之，张飞为弟。祭罢天地，同拜玄德老母；将祭福物聚乡中英雄之人，得三百有余，就桃园中痛饮一醉。

来日收拾军器，恨无匹马可乘。正思虑间，人报有两客人，引十数伴当，赶一群马，投庄上来。玄德曰：“此天祐我等，当成大事。”三人出庄迎接。

为头两个商人，乃中山大商：一个是张世平，一个是苏双，每年往北地贩马，正值寇发，归乡回来。

玄德请二人到庄上，置酒管待，诉及欲与民除害，扶助汉朝。张世平、苏双大喜，愿将良马五十匹送与玄德，又赠金银五百两，镔铁一千斤，以资器用。

玄德求良匠打造双股剑。关某造八十二斤青龙偃月刀，又名“冷艳锯”。张飞造丈八点钢矛。各制全身铠甲。

一齐完备，共聚五百余人，来见邹靖。邹靖引见太守刘焉。

三人参拜已毕，问其姓名。说起宗派，刘焉大喜，云：“既是汉室宗亲，但有功勋，必当重用。”因此认玄德为侄。整点军马。

人报黄巾贼大方程远志，人马五万，哨近涿郡。刘焉差马步校尉邹靖，着引刘玄德为先锋，前去破敌。玄德大喜，即与关、张飞身上马，来干大功。试看怎生取胜？

叶逢春本（续 5）

飞曰：“我庄后有一小园，桃花盛开，明日可宰白马祭天，杀乌牛祭地，俺兄弟三人结生死之交，如何？”三人大喜。

次日，于桃园中列下金钱纸烛，宰乌牛、白马祭献天地。

三人焚香再拜，而设誓曰：“念刘备、关羽、张飞，虽然异姓为兄弟，同心协力，救困扶危，上报国家，下安黎民，不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。皇天后土，以鉴此心，背义忘恩，天神共戮！”

誓毕，共拜玄德为兄，关羽次之，张飞为弟，三人祭罢天地，同拜玄德老母，将福物聚乡中敢勇之人，得三百余人，□处于桃园中痛饮一醉。

来日收拾军兵，只恨无马匹可乘。正思虑间，人报有二个客人，引十数个伴当，赶一群马，投庄上来。玄德曰：“此天佑我等，当成大事。”三人出庄近迎。

马头两个客人，乃中山大商，一个是张世平，一个是苏双。递年往北地贩马，正值寇发，归乡未到。

玄德曰可请二人到庄上，置酒管待，谕说欲与民除害，扶助汉朝。张世平、苏双大喜，愿将良马五十匹送与玄德，又赠金银五百两，镔铁一千斤，以资器用。

玄德求良匠打造双股剑，关羽造八十二斤青龙偃月刀，又名“冷艳锯”，张飞造丈八点钢蛇矛。各制全身铠甲。

一齐完备，共聚五百余人，来见邹靖，邹靖引见太守刘焉。

三人参拜已毕，问其姓名。玄德说起宗派，刘焉大喜，云：“既是汉室宗亲，但奏功勋，必当重用。”因此认玄德为侄，整点军马。

人报黄巾贼大方程远志，人马五万，哨近涿州，刘焉差马步校尉邹靖，引刘备为先锋，前去破敌。玄德大喜，与关羽、张飞身上马，来干大功。怎生取胜？

